



Druckfilter mit integriertem UV-C Teichklärer und Rückspüleinrichtung ODF-6000 & ODF-9000



Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie die Anleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von nützlichen Hinweisen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit. Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Funktion und Wartung der OSAGA Druckfilter mit folgenden technischen Daten:

Modell	für Teiche bis	Pumpen- empfehlung	max. zulässiger Betriebsdruck	Ø Schlauch- anschluß Zulauf	UV-C (Watt)	Abmessungen mm ca.
ODF-8000	6.000 L	2 – 3.000 l/h	0,04 MPa (0,4 bar)	20-25-32-40 mm	9	Ø 343 x 440 mm
ODF-9000	9.000 L	3 – 3.500 l/h	0,04 MPa (0,4 bar)	20-25-32-40 mm	11	Ø 343 x 500 mm

Betriebsspannung des UV-C Teichklärers: 220-240 V~ / 50 Hz

Der OSAGA Druckfilter wird betriebsfertig mit allen Filtermaterialien geliefert. Sie müssen lediglich noch die Schlauch-Anschlußstutzen anschrauben und auf den gewünschten Durchmesser absägen. Bitte spülen Sie den Druckfilter bzw. die Filtermaterialien vor erstmaligem Gebrauch mit klarem Wasser oder Teichwasser durch.

Sicherheitshinweise – Bitte unbedingt beachten !!

Da sich in diesem Druckfilter **Wasser und elektrischer Strom** sehr nahe kommen, besteht bei Schäden bzw. Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Kurzschlusses.

- Die **Stromversorgung** des Druckfilters (der Stromkreis der benutzten Steckdose) muß mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (**FI-Schalter**) mit einem Nennfehlerstrom von nicht mehr als 30mA ausgestattet sein. Die Steckdose, mit der das Kabel verbunden ist, sollte von einem wetterfesten Deckel geschützt und mindestens 2 m vom Gartenteich entfernt sein.
- Bitte **überprüfen Sie VOR (!) Inbetriebnahme des Filters**, ob die innenliegende Quarzröhre bzw. die UV-C Lampe intakt sind. Diese könnten ggf. beim Transport zu Bruch gegangen sein. Sollten Sie einen Schaden (Bruch oder Risse) feststellen, darf der Druckfilter NICHT in Betrieb genommen werden !!
- Bitte **überprüfen Sie VOR (!) Inbetriebnahme des Filters**, ob Netzkabel bzw. -stecker Beschädigungen aufweisen. Sollten Sie einen Schaden (Schnitte, Risse) feststellen, darf der Druckfilter NICHT in Betrieb genommen werden !! Ein Austausch des Netzkabels ist nicht möglich. Wenn das Kabel beschädigt ist, darf die UV-C Einheit nicht mehr benutzt werden!
- Elektrogeräte sind **kein Kinderspielzeug!** Deshalb das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren. Kinder erkennen nicht die Gefahr, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann. Netzkabel nicht herunterhängen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Die von den Speziallampen erzeugte **UV-C Strahlung** ist gefährlich. Direkter Kontakt mit Augen oder Haut kann zu Schädigungen führen ! Niemals direkt in das UV-C Licht sehen !
- **Vor Demontage bzw. Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer den Netzstecker ziehen und die Wasserpumpe abschalten!**
- UV-C Einheit nur dann einschalten, wenn sie von Wasser durchflossen wird: Erst die Pumpe, dann die UV-C Einheit einschalten !
- Der Druckfilter darf keinesfalls am Stromkabel getragen werden !

Wirkungsweise

Die OSAGA ODF-Modelle sind abgedichtete Druckfilter mit einem integrierten UV-C Teichklärer. Sie bewirken eine mechanische und biologische Filterung von Gartenteichen (mit oder ohne Fische) bei Wassertemperaturen von +4°C bis 35°C. Zweck der mechanischen Filterung ist es, Ablagerungen und Schwebstoffe aus dem Teich aufzufangen und zu sammeln. Zweck der biologischen Filterung ist es, giftige Abfallprodukte aus dem Stoffwechsel der Fische und andere organische Abfallstoffe in weitaus weniger schädliche Substanzen zu verwandeln. Zweck der UV-C Klärung ist die Beseitigung bzw. Bekämpfung von Schwebalgen und Krankheitserregern im Wasser.

Arbeitsweise des OSAGA Druckfilters

Die **Klärung** des Teichwassers erfolgt in drei Schritten

1. **mechanisch-biologisch:** Das Teichwasser fließt zunächst durch verschiedenfarbige Filtereinheiten aus Schaumstoff mit unterschiedlicher Durchlässigkeit bzw. Hier werden Schwebeteilchen und Dreck mechanisch zurückgehalten. Diese Schaumstoff-Filtereinheiten sind es auch, die am schnellsten verschmutzen und den Grad dieser Verschmutzung über die Reinigungsanzeige (s.u.) signalisieren. In diesen Filtereinheiten werden sich nach längerem Betrieb des Druckfilters Filterbakterien ansiedeln, die zusätzlich für eine biologische Reinigung sorgen. Darauf sollte bei einer Reinigung Rücksicht genommen werden. Der Schaumstoff muß nicht vollkommen sauber werden – Durchspülen und ein bis zwei Mal ausdrücken sind ausreichend.
2. **biologisch:** Unterhalb der Schaumstoff-Filtereinheiten befinden sich runde schwarze Füllkörper mit einer großen Oberfläche („Biobälle“), auf denen sich ein Bakterienrasen ansiedeln wird. In diesem Bereich erfolgt die biologische Reinigung.
3. **durch UV-C Strahlung:** Beim Verlassen des Filters wird das Wasser durch die UV-C Einheit geleitet. Die UV- C Strahlung tötet Schwebalgen ab, hilft also gegen „grünes Wasser“. Die UV-C Strahlung bekämpft auch im Wasser befindliche Krankheitserreger.

Es kann bis zu 8 Wochen dauern, bis der Filter bzw. die darin befindlichen Filterbakterien ihre volle Wirkung zeigen. Abhängig von der Außen- und Wassertemperatur benötigt eine Biologie schlicht und einfach viel Zeit, bis sie sich entwickelt hat. Von „jetzt auf gleich“ darf keine allzu große Wirkung durch den Einsatz des Druckfilters erwartet werden ! Ein Animpfen des Filters mit Filterbakterien (Filterstartern) verkürzt diese Zeit. Beim Einsatz von Filterstartern muß die UV-C Einheit allerdings für einige Tage außer Betrieb bleiben ! Es ist normal, wenn Sie in dieser Phase erhöhte Nitrit-Werte im Wasser messen – das zeigt an, daß sich die Biologie entwickelt.

Aufstellung

Der Druckfilter darf nicht im Wasser stehend und schon gar nicht unterhalb des Wasserspiegels betrieben werden ! Bitte stellen Sie den Druckfilter bitte auch nicht in der prallen Sonne auf.

Der Aufstellungsort sollte so gewählt werden, daß der Druckfilter nicht in den Teich fallen oder rollen kann, falls er versehentlich umgestürzt wird. Sie können den Druckfilter z.B. auch eingraben - soweit, daß sich die seitlichen Klickverschlüsse gerade noch öffnen lassen.

Im Winter sollte der Filter demontiert werden, um ihn vor Einfrieren zu schützen.

Anschlüsse für Wasser

Ein- und Auslaß werden durch Pfeile und Beschriftungen auf den Anschlüssen verdeutlicht:

IN = Wasserzulauf zum Filter (Anschluß für die Pumpe)

OUT = Wasserrücklauf zum Teich

DIRTY = Spülwasser / Schmutzwasser beim Rückspülvorgang

Die für Ihren Druckfilter geeignete Pumpengröße entnehmen Sie bitte der Tabelle auf der ersten Seite.



Betriebsweise

Die Betriebsweise wird über den Drehknopf auf dem Deckel des Filters gewählt (vgl. Foto). Mit dem Drehknopf lassen sich FILTER und CLEAN auswählen. Die kleinen Pfeile auf Drehknopf und Deckel des Filters müssen sich dazu direkt gegenüberstehen.



FILTER (Filterung des Teichwassers)

Das ist die normale Betriebsweise: der UV-C Teichklärer ist eingeschaltet, das Teichwasser wird durch diesen, die Filterschwämme und die Biobälle geleitet.

CLEAN (Rückspülung / Reinigung des Filters)

Achtung: bitte trennen Sie das UV-C Teichklärgerät vom Stromnetz bevor Sie mit dem Rückspülvorgang beginnen ! Beim Rückspülen fließt kein Wasser durch den Teichklärer !

Mit dem Wasser der Teichpumpe wird der Filter sozusagen rückwärts durchgespült. Ablagerungen, die sich in Filterschwämmen und Biobällen festgesetzt haben, werden durch den Wasserstrom weitestgehend aus dem Filter herausgespült. Ein Rückspülvorgang dauert so lange, bis aus dem DIRTY-Ablauf fast klares Wasser herauskommt.

Elektrischer Anschluss

Die Betriebsspannung des UV-C Teichklärers beträgt 230V~ / 50 Hz. Bitte vergewissern Sie sich, daß an der Steckdose (Stromversorgung) die richtige Spannung anliegt. Der Stromkreis (die Steckdose), an den der UV-C Teichklärer angeschlossen wird, muß mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) von höchstens 30 mA Nennfehlerstrom abgesichert sein. Lassen Sie das im Zweifelsfall von einem Elektriker prüfen !

Der UV-C Teichklärer wird durch Verbinden bzw. Trennen des Netzsteckers mit dem Stromnetz ein- und ausgeschaltet. **Niemals ohne Wasserdurchfluss einschalten – Überhitzungsgefahr !**

Bitte sorgen Sie dafür, daß das Netzkabel auf dem Weg vom Filter zur Steckdose an einer Stelle U-förmig durchhängt. Falls sich Wassertropfen am Netzkabel bilden sollten wird damit verhindert, daß diese bis zur Steckdose laufen.

Reinigungsanzeige / Reinigung

Der Druckfilter hat eine Reinigungsanzeige, an der Sie erkennen können, wann eine Reinigung fällig ist. Mit zunehmender Verschmutzung schiebt sich ein roter Ring über die grüne Anzeige. Bei einem sauberen Filter sehen Sie nur Grün. Wenn der rote Ring ganz oben ist, muß der Filter gereinigt werden.

Im Normalfall reicht die oben beschriebene regelmäßige Rückspülung vollkommen aus. Falls die Intervalle zwischen zwei Rückspülungen immer kürzer werden sollten, dann nehmen Sie die Filterschwämme von Hand aus dem Filter und reinigen diese unter einem Wasserstrahl und drücken sie aus.



UV-C Leuchtmittel haben eine begrenzte Lebensdauer

Die Lebensdauer beträgt ca. 8.000 Betriebsstunden (entspricht in etwa einem Jahr Dauerbetrieb). Je länger eine Lampe in Betrieb ist, um so mehr nimmt die erzeugte UV-C Strahlung ab. Nach einem Jahr Betrieb ist keine ausreichende Wirkung mehr vorhanden und das Leuchtmittel muß erneuert werden.

Regelmäßige Reinigung der UV-C-Einheit / Wechsel des Leuchtmittels

Die Quarzglas-Röhre der UV-C Einheit kann nach längerer Benutzung des Geräts oder aber nach einer längeren Stillstandszeit verschmutzt oder verkalkt sein und nicht mehr genügend UV-C Strahlung durchlassen. Zur Reinigung der Einheit bzw. beim Wechsel des Leuchtmittels gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Wasserpumpe ausschalten und Netzstecker des UV-C Klärgeräts ziehen.
2. Lösen Sie die drei versenkten Kreuzschlitzschrauben im grauen Teil des Deckels und nehmen diesen ab.
3. Drehen Sie die Fixierungsschraube der U-C Einheit heraus (siehe Bild rechts).
4. Danach die Verriegelung der UV-C Einheit (Bajonettverschluß) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn öffnen und die komplette Einheit (aus dem Filter herausziehen).
5. Lösen Sie die Überwurfmutter der Quarzglas-Röhre am Kopf der UV-C Einheit. Ziehen Sie die Quarzglas-Röhre mit einer leichten Drehbewegung vorsichtig ab.
6. Ggf. vorhandene Kalkablagerungen an der Röhre mit Essig, Zitronensäure o.ä. Kalklösern entfernen. Ansonsten mit normalem Geschirrspülmittel reinigen, abtrocknen und wieder einbauen. Die schwarze Gummi-Schutzkappe der Röhre bitte beim Zusammenbau nicht vergessen !
7. UVC-Leuchtmittel durch vorsichtiges Ziehen und leichtes Wackeln aus dem Stecksockel entfernen und austauschen, sofern erforderlich (falls defekt oder nach einem Jahr Betriebsdauer).
8. Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge. Bitte achten Sie darauf, daß die Dichtringe (O-Ringe) an der Überwurfmutter der Quarzglas-Röhre und am Kopf der UVC-Einheit richtig sitzen ! Wenn Sie hier Fehler machen, endet das über kurz oder lang mit einem Kurzschluß, da dann Wasser in den elektrischen Teil eindringen kann !



Filter und UV-C Teichklärer dürfen erst dann wieder in Betrieb genommen werden, wenn alles komplett zusammengebaut ist !

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Druckfilter mit UV-C Klärgerät ist ausschließlich für den Gebrauch in privaten Gartenteichen und nicht zum gewerblichen Einsatz bestimmt. Er dient ausschließlich der Filterung von typischem Teichwasser, keinesfalls der Behandlung von Schmutzwasser. Benutzen Sie den Druckfilter nur zusammen mit Wasser und keinesfalls mit anderen Flüssigkeiten.

Der Einsatz an Schwimmteichen oder Gewässern, in denen sich Menschen oder Tiere aufhalten können, ist nicht zulässig !

Der Einsatz an Anlagen, die der Behandlung von Trinkwasser dienen, ist nicht zulässig !

Garantie

Die Garantiezeit für diesen Druckfilter beträgt 2 Jahr ab Kaufdatum (Nachweis durch Kaufbeleg) und gilt nur für den Erstkäufer. Sie umfaßt ausschließlich Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßer Verwendung auftreten. Verschleiß- bzw. Verbrauchsteile wie Schaumstoff-Filtereinheiten, Quarz-Röhre und UCV-Leuchtmittel fallen nicht unter die Garantie.

Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung, Transporte, falsche Aufstellung, Fahrlässigkeit oder unsachgemäße Behandlung entstehen, sind von Garantie und Gewährleistung ausgeschlossen.

Für Folgeschäden, die durch den Gebrauch dieses Gerätes entstehen, wird keine Haftung übernommen. Eine Haftung für Verluste oder Schäden an Tierbestand oder persönlichem Eigentum ist unabhängig von ihrer Ursache ausgeschlossen. Ihre gesetzlichen Rechte sind von dieser Garantie unberührt.

EG - Konformitätserklärung

 Dieses Gerät entspricht den dafür zutreffenden Normen der EU-Richtlinien 2004/108/EG (elektromagnetische Verträglichkeit) und 2006/95/EC (Niederspannungsrichtlinie). Eine Kopie der Konformitätserklärung kann über die unten angegebenen Kontaktdaten angefordert werden.

Importeur & Hersteller i.S. § 3 Abs. 11 ElektroG

Fischfarm Otto Schierhölter
Kattenvenner Str. 28
D-49219 Glandorf

WEEE-Reg.-Nr. DE21878224

Tel. +49 (0)5426 5006

Fax +49 (0)5426 762

e-mail : info@osaga.de

info@fischfarm.de



Bitte wenden Sie sich bei Fragen bzw. Problemen an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, daß dieses Produkt nicht wie normaler Hausmüll behandelt und über die Restmülltonne entsorgt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu geeigneten Entsorgungspunkten (Sammelstellen) für Elektro- und Elektronikgeräte gebracht werden. Elektro- und Elektronikschrott wird komplett dem Recycling zugeführt und kann in neuen Produkten wiederverwendet werden. Durch korrekte Entsorgung helfen Sie mit, die Müllberge zu verkleinern und die Ressourcen der Natur zu schonen.